

γένοιτ' ἔπουρος ἐστιῶτις αὔρα,
 ἦτις μ' ἀποικίσειεν ἐκ τόπων, ὅπως
 τὸν Διὸς ἄλκιμον γόνον
 μὴ ταρβαλέα θάνοιμι
 μοῦνον εἰσιδοῦσ' ἄφαρ·
 ἐπεὶ ἐν δυσαπαλλάκτοις ὀδύναις
 χωρεῖν πρόδομον λέγουσιν ἄσπετόν τι θαῦμα.

955

960

Ἀντιστροφὴ β'.

ἀγχοῦ δ' ἄρα κοῦ μακρὰν
 προῦκλαιον, ὀξύφωνος ὡς ἀηδῶν.
 ξένων γὰρ ἐξόμιλος ἦδε τις βάσις.

ἵνα με λαβὼν ταύτης ἀπαγάγη τῆς ἐστίας, ὅπως μὴ παραχοῆμα ἀποθάνω θεασαμένη τὸν Ἡρακλέα κακῶς διακείμενον. — ἔπουρος, οὔρω ἐπείγουσα, ἐπουρίζουσα, vgl. 815, wozu ἐστιῶτις tritt = οὐρία πνέουσα τῇ ἐστία, guten Luftzug erhebend gegen das Haus. Aehnlich Clem. Alex. τῷ τῆς ἀληθείας πνεύματι ἔπουρος ἀρθεῖς. (Andere verbinden γένοιτο ἐστιῶτις, d. h. ἐπὶ τῆς ἐστίας.)

955. Ueber den Optativ ἦτις ἀποικ. zu Ai. 1224 γενοίμαν, ... ἵνα προσείποιμεν. — ἐκ τόπων, wie ἐκ χώρας, ἐν χώρᾳ, vom Platze.

956 f. Gewöhnlich mit Triklinios τὸν Ζηνός. Vielmehr war nach der LA des Laur. und Par. A die Antistr. zu berichtigen. — ταρβ. θάν., sonst τεθνάναι δεῖι, παροίχεσθαι, οἴχεσθαι δείματι, φόβῳ. Dem sonst ἄλκιμος tritt gegenüber μοῦνον, μονωθέντα τῆς ἀλκῆς, κακῶς διακείμενον, wie Ai. 510 σοῦ μόνος. Phil. 183 μοῦνος ἀπ' ἄλλων. (Man conjicirt μαυρόν, μανόν, καῦρον, τλάμον, vergebens.)

959 ff. Verb. λέγουσι χωρεῖν (αὐτόν) ἄσπετόν τι θαῦμα πρόδομον, Her. naht, wie die Diener verkünden, als ein unaus-

sprechliches Wunderbild vor dem Hause zu schauen; denn den jetzt schwer Darniederliegenden kannte man sonst nur als gewaltigen Sieger heimkehrend. — πρόδομον Hermann statt πρόδομων (Laur. A nach Cobet πρόδομων): vgl. Aesch. fr. 355 δέσποιον Ἐκάτη, τῶν βασιλείων πρόδομος μελάθρων. Dieser von denen, welche aus dem Innern hervortreten, übliche Ausdruck hier, weil die Bahre im Vorhofe niedergesetzt wird: Eur. Bakch. 1210 sagt der vom Kithäron heimkehrende Kadmos zu seinen Begleitern: ἐπεσθέ μοι δόμων πάρος.

962 f. Beim Anblick des Zuges: Also, wie sich nun zeigt, jammerte ich laut über das was nahe war. — ἀγχοῦ κοῦ μ. (Phil. 26), wie περαιτέρω 948, = ἀγχοῦ ὄν. Die Zusammenstellung wie zu O. R. 58 γνωτὰ κοῦκ ἄγνωτα. Der Vergleich mit der Nachtigall (105), hier um das laute Wehklagen zu bezeichnen.

964. ἐξ. τις βάσις, ein aussergewöhnlicher Gang, d. h. ἄνδρες ξένοι βαδίζοντες, wie öfter στάσις eine Schaar von ἰστάμενοι. Herakles hatte nach 259 einen στρατὸς ἐπαχτός gegen Oichalia geführt. Daher sind seine jetzigen Begleiter dem Chor fremd.